

Istruzione d'uso SB

XENON STROBOSCOPIO MANUALE



Si tratta di un dispositivo complesso, avanzato, leggero e maneggevole.

La luce stroboscopica é utilizzata principalmente per

- visualizzare vibrazioni e momenti

- determinare il numero dei giri.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e tenere sempre a portata di mano.

Indice

1. Funzioni
2. Dati tecnici
3. Descrizione del display
4. Misurazione
5. Annotazioni
6. Sostituzione della lampada
7. Flash automatico freeze
8. Dichiarazione di conformia

1. Funzioni

* Nel momento in cui la velocità di rotazione dell'oggetto in movimento corrisponde esattamente con quella dei flash, si ha l'impressione che l'oggetto in movimento fosse fermo.

Il dispositivo dà all'utente l'impressione di un movimento come se fosse fermo, anche se in realtà si trova in movimento.

Se il momento di rotazione con quella dei flash non corrisponde esattamente, si può avere l'impressione di un movimento lento. Così é possibile osservare l'oggetto in movimento.

* Campo di misura ampio e alta risoluzione

* Sul display digitale é possibile leggere lettura esatta .

* Con il controllo costante dei flash si prolunga la vita della lampada.

* Il dispositivo di scatto esterno permette allo strumento automaticamente di essere tecnicamente più esatto.

* Forti lampi di luce per la fascia più bassa , mentre lampi di luce più deboli per la fascia più alta.

2. Dati tecnici

Display: 10mm (0,4") LCD

Parametri misurabili : FPM (flash al minuto)

Campi di misura: SB 12K0.1: 50 fino a 12000 FPM
SB 20K0.1: 50 fino a 20000 FPM
SB 30K0.1: 50 fino a 30000 FPM
SB 40K0.1: 50 fino a 40000 FPM

Risoluzione: 0,1 FPM (50- 999,9 FPM)
1 FPM (über 1000 FPM)

Precisione : $\pm (0,05\%n + 1d)$

Durate di scansione : 0,3 Secondi

Dispositivo di scatto : interno/esterno Conversione possibile

Campo di scatto : esterno: 3- 24 V



H/L (superiore/ basso) campo flash:

I flash nella zona bassa sono più luminosi che nella zona superiore.

Flash tipo stroboscopio : lampada allo xeno

Luminosità: 51 Lux (a 1m di distanza)

Condizioni ambiente : Temperatura: 0 fino 40°C
Umidità relativa : minore 85%

Alimentazione: 220V A.C.
110V A.C.

Con x2, :2 esame più veloce

Dimensioni : 215 x 85 x 180mm (8,5 x 3,3 x 7,1 inch)

Peso: ca. 1000g

Consegna : Cofanetto portatile
Istruzione d'uso
Lampada di ricambio

Istruzione d'uso

SB

3. Descrizione del display



- 3- 1 Lampada
- 3- 2 Tasto accendi / spegni
- 3- 3 Display
- 3- 4 Tasto di misurazione
- 3- 5 Tasto di misura dei flash approssimativo
- 3- 6 Tasto di misura dei flash preciso
- 3- 7 Presa per il segnale di scatto esterna
- 3- 8 Tasto esterno/interno di scatto
- 3- 9 „x2“ Tasto di test rapido
- 3-10 „:2“ Tasto di test rapido

4. Misurazione

4.1 L'oggetto di misura viene segnato con un segno ben visualizzato ad esempio con un'etichetta o un graffito oppure l'oggetto viene segnato in una parte qualunque con una striscia adesiva su un perno o qualcosa di simile.

4.2 Il cavo di alimentazione viene inserito nella presa laterale del dispositivo e su una sorgente elettrica. Non inserire il cavo su sorgenti elettriche non appropriate per evitare danni al dispositivo. Col tasto accendi/spegni viene il dispositivo acceso o spento.

4.3 Con il tasto 3-4 H/L si seleziona il campo superiore o inferiore dei flash. A secondo dei stroboscopi variano i valori di tolleranza. Va notato che il flash di luce nella parte inferiore è molto più luminoso che nella parte superiore, allungando così la vita della lampada (flash luminosi riducono la durata).

4.4 Il tasto approssimativo di selezione 3-5 dei flash o il tasto più preciso 3-6 viene a secondo la selezione dei flash azionato dal massimo verso il minimo. La rotazione reale viene rilevata nel momento in cui la foto del movimento di arresto e la prima immagine singola appare sotto la funzione „Mark“. Tutto ciò viene ancor più chiarito nella tabella 1 del grafico .

4.5 Per verificare la lettura RPM , premere il tasto „:2“ in questo modo si dovrebbe visualizzare nuovamente una sola immagine. Premendo il tasto „x2“ dovrebbero apparire due immagini.

4.6 Durante la prova premendo il tasto RANGE viene fissato il campo desiderato (numero dei flash).

Il campo inferiore viene utilizzato per le misurazioni sotto 12500 RPM (per questo modello) oppure per le misurazioni di 5000 RPM (per i modelli A o D). Nei campi inferiori i flash come già detto sono più luminosi.

4.7 Con il tasto Ext/ Int 3-8 si seleziona il dispositivo di scatto esterno o interno.

5. Annotazioni

5.1 Questo dispositivo viene usato per visualizzare movimenti molto veloci. In questo modo si permette di osservare e studiare un oggetto in moto come se fosse fermo. Pertanto devono essere adottate precauzioni affinché non si venga a contatto con l'oggetto.

5.2 Per evitare danni permanenti agli occhi, evitate di guardare per un periodo più lungo sui flash.

5.3 Non toccare la lampada.

5.4 Non conservare il dispositivo nei seguenti luoghi :

- In un ambiente esplosivo
- Nelle vicinanze di acqua , olio, polvere o materiali chimici
- In luoghi con temperature elevate

6. Sostituzione della lampada

Quando sul display appare un valore di misura, senza che il dispositivo emana dei flash, sostituire la lampada.









7. Flash automatico freeze

Quando lo stroboscopio non emana per circa 5 minuti flash, si spegne automaticamente per risparmiare sull'energia.

Tabella 1

Rotazione dell'asse n flash n relazione	immagini fermate	Nota

Istruzione d'uso SB

Shaft Rotation n and Flashing n_0 relationship	Stopped Images	note
$n=n_0$		Single images
$n=kn_0$ $k=1, 2, \dots$		Single images
$n= \frac{1}{2} n_0$		2 images
$n= \frac{3}{4} n_0$		4 images
$n= \frac{5}{2} n_0$		2 images
$n= \frac{1}{3} n_0$		3 images
$n=n_0-\Delta n$		single image moving oppositely
$n=n_0+\Delta n$		single image moving same direction

8. Dichiarazione di conformità



SAUTER GmbH
D-72336 Balingen
E-Mail: info@sauter.eu
Tel: 0049 (0)7433- 9976-174
Fax: 0049(0)7433-9976-285
Internet: www.sauter.eu

Konformitätserklärung

Declaration of conformity for apparatus with CE mark
 Konformitätserklärung für Geräte mit CE-Markierung
 Déclaration de conformité pour appareils portant la marque CE
 Declaración de conformidad para aparatos con marca CE
 Dichiarazione di conformità per apparecchi contrassegnati con la marcatura CE

English: We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.

Deutsch: Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden Normen (Übereinstimmt).

Français: Nous déclarons avec toute responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-dessous.

Español: Manifiesto en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes.

Italiano: Dichiaro con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.

Stroboscope: SAUTER SB

Mark applied	EU Directives	Standards
	EMC Directive	EN 61326-1/EN 61326-2-1/EN 61326-2-2/EN 61326-2-3

Date: 07.01.2008

Signature


SAUTER GmbH
Management

SAUTER GmbH, Tieringerstr. 11-15, D-72336 Balingen, Tel: +49 (0) 7433 9976, Fax: +49 (0) 7433 9976-285